

## **Presentación**

La revista N° 19 de Forma y Función celebra un importante aniversario. Han transcurrido 25 años desde la publicación de su primer número en el año de 1981. Quisiéramos recordar ahora los temas y los colaboradores de la primera aparición de nuestra revista hace ya un cuarto de siglo. Los nombres de aquellos autores son significativos. Dejaron una huella cultural profunda con su magisterio intelectual y su producción científica. Fueron ellos y ellas quienes dieron el impulso inicial para que Forma y Función se convirtiera en obligado punto de referencia bibliográfico. Si miramos las páginas de la historia de nuestra revista encontraremos a los profesores y a las profesoras: Camila Amórtegui, Juan Gómez, Vilma de Laverde, Jairo Mercado, Carlos Patiño Roselli, Felipe Pardo y Juozas Zaranka. Los tópicos y los interrogantes que entonces propusieron, señalaron un camino para los estudiosos del lenguaje en Colombia.

Ahora que evocamos aquellos orígenes en la década del ochenta del siglo XX, tiene un sentido recordar estos abordajes pioneros que se inscribían dentro de las tendencias internacionales más importantes: el concepto de estructura profunda sintáctica, el estudio del lenguaje en su contexto social, las lenguas indígenas en Suramérica, la reflexión semiótica sobre el signo y por supuesto, la traducción ocupó un lugar destacado. El profesor Juan Gómez y la profesora Vilma de Laverde hicieron las primeras traducciones de William Labov y François Recanati.

Naturalmente que dos décadas después, situados en el siglo XXI, se ha ampliado el universo teórico, han sido afinadas las metodologías del análisis. Una sensibilidad posmoderna y comunicacional ha permitido el ingreso de otros paradigmas teóricos y metodológicos. Ha habido una renovación conceptual y generacional también, con la presencia de nuevos autores y nuevas autoras. Pero nos mantenemos fieles al compromiso inicial de la revista de divulgar desde perspectivas teóricas profundas y con pluralismo intelectual la investigación en el campo colombiano e internacional de los estudios lingüísticos y semióticos.

El cuarto de siglo que celebramos, constituye una ocasión para corroborar, con este último número, el reconocimiento institucional y la solidez teórica logrados por la lingüística en nuestro país. De otra manera se continúan las tradiciones humanísticas de los grandes filólogos colombianos del siglo XIX.

La reciente indexación en categoría B, otorgada por el Índice Bibliográfico Nacional-Publindex 2005 de Colciencias, es un gran señalamiento por parte del Estado para Forma y Función. Es la primera vez que la revista lo consigue en sus 25 años de existencia.

La permanente colaboración de nuestros autores, el respaldo de los lectores y el apoyo de la Universidad nos comprometen a continuar en el empeño de que Forma y Función continúe siendo la más importante publicación colombiana sobre estudios del lenguaje.

Rubén Darío Flórez Arcila  
*Director de Forma y Función*

### **Nota Necrológica**

A la edad de 60 años falleció en Moscú, en el mes de mayo del presente año, el Doctor en Ciencias Filológicas, profesor Sergei Goncharenko. Al momento de su deceso se desempeñaba como Vicerrector de Investigaciones de la Universidad Lingüística de Moscú. Actualmente era miembro del Consejo Científico de la revista Forma y Función y colaborador con un artículo “El grafofonema en el discurso poético”, publicado en el. N°16.

Autor de un novedoso estudio sobre el discurso poético: “Fundamentos de la Teoría del discurso poético en lengua español”. Un aspecto relevante de este trabajo se refiere a que los signos del texto poético son macrodimensionales.

Fue Miembro correspondiente extranjero de la Real Academia Española, Presidente de la Asociación de Hispanistas de Rusia y Presidente del Comité para la traducción poética de la Federación Internacional de Traductores. Su obra poética lo sitúa entre los poetas rusos más destacados del siglo XX. La obra del poeta colombiano León de Greiff fue enteramente traducida al idioma ruso por el Doctor Goncharenko; es considerada en Rusia como una obra maestra de la traducción y descubrió para los lectores rusos la tradición de la lengua poética cultivada en Colombia y el extraordinario genio de León de Greiff.

El fallecimiento del profesor Sergei Goncharenko significa una sensible pérdida para la comunidad cultural y lingüística latinoamericana, rusa y española.